

DE LA ARQUEOLOGÍA AL ORDEN CONGLOMERADO. NOTAS AL PROCESO GRÁFICO DE MIRALLES Y TAGLIABUE EN RELACIÓN A LA REHABILITACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE UTRECHT.

Isabel ZARAGOZA DE PEDRO
Jesús ESQUINAS DESSY

Universidad Politécnica de Catalunya
Departamento de Expresión Gráfica I
Universidad Politécnica de Catalunya
Departamento de Expresión Gráfica II

Resumen

When it is difficult to describe or understand an architectural work it produces such a special interest that the eye can't stop searching references of it... The interesting qualities of the work of Miralles Tagliabue EMBT for the rehabilitation of the City Council of Utrecht, make its generous production a disquieting object of research and analysis.

The development of the thinking process reflected in the sketches, models, drawings of construction details, photographs, collages, would have been developed without a preestablished hierarchy, resulting in a dense amount of material of varying nature and scale.

On the other hand, the process of production works, together with great discipline at work, far from responding to modes or systems of methodical description, will be at least as interesting as the final result. So according to this, his work is not a formal investigation, it is only content.

Texto comunicación

Cuando resulta complejo describir o comprender una obra de arquitectura, produce un interés especial que hace que el ojo no pare de buscar referencias... Las interesantes cualidades del trabajo de Miralles Tagliabue EMBT para la ampliación y rehabilitación del Ayuntamiento de Utrecht, hacen de su generosa producción, un objeto inquietante de investigación y análisis.

El desarrollo del proceso de pensamiento de los proyectos de EMBT, materializado en croquis, maquetas, dibujos de detalles constructivos, fotografías, collages, se habrían ido elaborando sin una jerarquía preestablecida, consiguiendo una densa cantidad de material de variada naturaleza y escala. En este sentido, Benedetta Tagliabue alude: "Es interesante expresar que no hay un método para que salgan los proyectos, seguramente salen intentando poner juntos los varios datos que tienes del lugar, del programa, de tu momento... siempre es bonito que salga de una manera diferente" **1**.

Respecto a los lenguajes visuales, Miralles revelaba: "Yo no opero con criterios visuales, sino constructivos y, por tanto, la repetición es muy importante, porque cada nuevo dibujo efectúa una operación de olvido, y las leyes que se van generando son de coherencia interna. Por eso la geometría es tan importante para mí como instrumento de articulación de situaciones muy concretas. Porque me permite olvidar, hacer las cosas menos reconocibles" **2**.

En lugar de presentar sus trabajos como la solución mejor y única, los arquitectos revelan que en todo caso son una de las muchas variantes que se traducen en planos, lejos de los diagramas con que otros equipos trabajan. "(...) siempre hemos presentado nuestros trabajos, no como la única y mejor solución, sino como una de las muchas variantes que, sin embargo, buscan una complejidad parecida a lo real... ... nosotros queríamos presentar nuestro trabajo bajo este aspecto: variaciones. Mil y un proyectos, así una narración continúa de un trabajo que va pasando de una situación a otra. Sin embargo quería hacer notar que estas variaciones ya son en sí un material de trabajo, son una base material siempre útil, real, medible, calibrada respecto a condiciones concretas. Esas variaciones se traducen en planos y no en diagramas. La voluntad de materialidad abstracta de los propios planos los aleja del valor diagramático...

...estos planos, o estas variaciones, son construcciones desde su inicio. Aquello que es un plano, es decir, que tiene como referencia la realidad constructiva que incluye noción de medida, el sentido de lo particular, etc., ya es arquitectura. Es una de las formas que tenemos de trabajar, para construir un pensamiento. Las dimensiones, el trazado, lo específico van construyendo esta base de trabajo" **2**.

Con la intención de hacer énfasis en el carácter de investigación en el proceso del proyecto, se incluyen ilustraciones – dibujos, fotografías e imágenes tanto de concepción, como material de presentación y exposición, así como maquetas.

Lejos de buscar los ejes fundamentales de producción, se pretende mostrar parte de esa "primera construcción de la arquitectura" a través de los medios gráficos y algunas impresiones sobre el ejercicio de su lectura. En este

sentido parece pertinente detenerse en algunos documentos con la intención de provocar al lector la curiosidad y el esfuerzo de interpretarlos.

La primera aproximación al proyecto del Ayuntamiento de Utrecht revela unas sensaciones que en un primer momento sólo se intuyen. Si se quisieran buscar referencias para comprender su trabajo, aunque no de manera directa, una posible lectura sería explicar el término de orden conglomerado que los Smithson propugnaron: "Utilizamos el término "orden conglomerado" para la sensación que experimentamos ante una estructura que se está ordenando", cuando no entendemos el lugar de un vistazo o no conocemos el edificio"(...) "experimentamos la sensación de una construcción ordenada incluso cuando no la comprendemos o nos hallamos "perdidos"..."con capacidad para absorber adiciones espontáneas, subtracciones y modificaciones técnicas, que no estorban su sentido del orden" **3**.

El encargo, fruto de un concurso ganado en 1997, consistía en la ampliación y rehabilitación de edificios contiguos existentes para organizar el complejo programa del Ayuntamiento de Utrecht. Con este objetivo los arquitectos proponen la demolición de uno de ellos, liberando espacio público para organizar la entrada principal en el lado norte, con la intención de redescubrir el valor neoclásico y mantener el carácter inicial de las casas preexistentes, y completando el programa con la construcción de una nueva ala. El edificio quiere ser un reflejo de la diversidad constructiva de la localidad holandesa. Según explican los autores, "con el fin de tener un edificio nuevo con materiales de calidad", durante las obras se reciclaron materiales como ladrillos, jambas y dinteles de piedra provenientes de la demolición del edificio antiguo. (Fig 1.)



Fig 1.

En el estudio Miralles Tagliabue EMBT se guardan una serie de fotocollages del entorno que se realizaron como uno de los primeros materiales para empezar a construir el pensamiento del proyecto. Se podría decir que como técnica de representación para fijar el pensamiento en un lugar. Así las vistas parciales, laterales... ordenadas y reunidas en un panel, como material de investigación, constituyendo un proceso paralelo a la búsqueda de una posible influencia en el proyecto.

En este proyecto se realizaron diferentes planos de emplazamiento dibujados a mano, a escalas 1/2500, 1/1000, 1/500... En el dibujo adjunto, haciendo énfasis en la nueva plaza propuesta, se describen los elementos singulares como el canal, la catedral, el campanario ... y se ponen en relación las fachadas vecinas con la intervención. A partir de un cambio de escala, se muestra simultáneamente con más detalle la fachada principal de la propuesta. Diferentes densidades de líneas de igual grosor, intensifican la facultad de descripción de su estilo gráfico subrayando la disposición de los materiales que se reutilizarán en la propuesta, provenientes de la demolición. El estilo de letra de rotulación particular y reconocible se va integrando en este caso al canal, a las travasías de la nueva plaza, a los edificios... (Fig 2.)



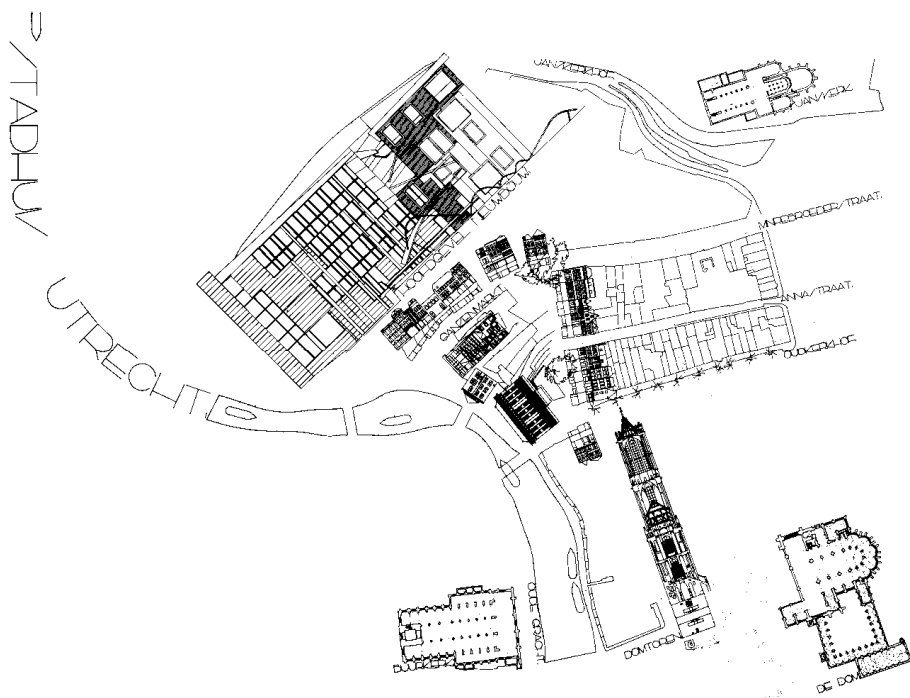
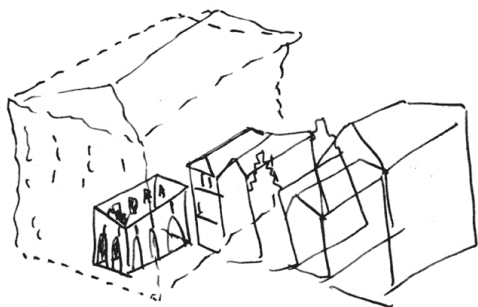


Fig 2.



Se distingue lo que corresponde, por una parte, al trabajo de producción de la significación. Miralles y Tagliabue, en una actitud contraria al intervencionismo, se muestran en la posición de entender primero el lugar para proponer algo que será la recuperación de la continuidad del entorno. Por ejemplo, con el boceto sintético de ideación de Eric Miralles se intenta expresar lo que no se ve, que tiene condición de posibilidad – edificio municipal como conglomerado de diversas casas de la ciudad- y más tarde se materializará con la representación. (Fig 3).

La propuesta contemplaba redescubrir el valor de las salas interiores del edificio neoclásico que se rehabilita subrayándolo con la introducción de gran cantidad de luz natural. En el esbozo de Eric Miralles se refleja el planteamiento de los diferentes mecanismos, como un gran paramento de chapa de madera traslúcida que tiñe cálidamente los espacios intermedios, la operación en la escalera, así como un conjunto de lucernarios de diferentes orientaciones y profundidades por la cubierta.(Fig 4).(Fig.5)



The old stair case
the historical wall
& the medical room.
light coming from the roof.

Fig 4.

STADIUM STREET
CHAA TCA



Fig 5.

La presentación del proyecto en unos dibujos sintéticos realizados a mano con fuerte carácter pedagógico, definidos por líneas del idéntico grosor sobre el blanco del papel, donde las sombras y las texturas brillan por su ausencia (fig.2, 7). Se trata de documentos extremadamente dinámicos, rozando el ámbito de la abstracción, que sugiere al espectador a girarlo para descubrir los detalles que van apareciendo desde todos sus rincones. La facultad de descripción del estilo gráfico expresará las posibilidades expresivas de la proyecciones ortogonales, donde los arquitectos seleccionarán los elementos a mostrar, y, a modo de "zoom", cambiarán incluso la escala de algún fragmento. (Fig 2.) Cabe citar a Moneo "estaríamos dispuestos a afirmar que el dibujo es la primera construcción de la arquitectura. El arquitecto, cuando dibuja, está ya construyendo (dando a la palabra el más directo inmediato y cotidiano sentido) su arquitectura" **4**.

Por otra parte, el proceso de trabajo de producción, acompañado de una gran disciplina en el trabajo, lejos de responder a modos o sistemas de descripción metódicos, será tan interesante o más que el resultado final. Dibujos que contienen en ocasiones una serie de puntos ambiguos con los que se permite el espacio a la imaginación y a la curiosidad, y que quien observa, adquiere protagonismo y acaba completando con su interpretación del objeto representado.

En este sentido se acompaña uno de los dibujos de detalles del interior, que merece comentario. En primer



lugar se aísla parcialmente un fragmento de la planta, correspondiente a la entrada interior donde se describen los pavimentos de parquet con basalto, las carpinterías, los huecos, la definición exacta de muebles y enseres: puertas, armarios, asientos...En segundo lugar se desplazan diferentes elementos de estudio, detallándose en profundidad de manera independiente cada uno de ellos. La representación de los materiales en combinación con la rotulación situada en el lugar pertinente, se hace con extremo cuidado: por ejemplo el mostrador con el panel de información, los paneles de madera translúcidos con el recubrimiento de vidrio transparente, la mampostería existente, el estuco... Así en el dibujo hace adivinar ya el valor que tendrá en la definición del espacio una vez construido, donde el dibujo ya es testimonio de lo que será en la realidad el encuentro entre los materiales. El resultado es un dibujo altamente didáctico que se disfruta recorriéndolo por cualquiera de sus rincones y sorprendiendo aún más con la ayuda de una lupa de aumento. (Fig 6).

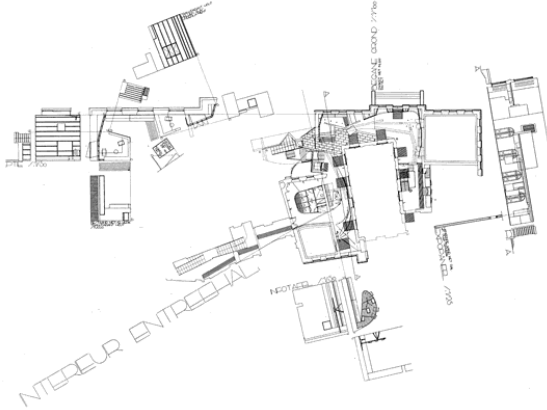


Fig 6.

Otro tipo de dibujos más técnicos, que se precisan para construir, son los del proyecto ejecutivo. Son planos que van dirigidos al personal especializado que dará forma material al proyecto, y que nos acercan al objeto arquitectónico final. Resulta una representación de planta más convencional, aunque dada la complejidad geométrica de la obra, son extremadamente detallados y acotados y va relacionados con multitud de secciones. Se dibujan los elementos, sobre los que se insiste en el dibujo, presentándolos con total evidencia. Todos los elementos se definen de manera particular, por lo que todas las capas de los paramentos seccionados se grafian con tipos de rayados y densidades diferentes, haciendo referencia a la distinta condición de los materiales, como por ejemplo obra vista, ladrillo, hormigón, etc. (Fig 7.)

570

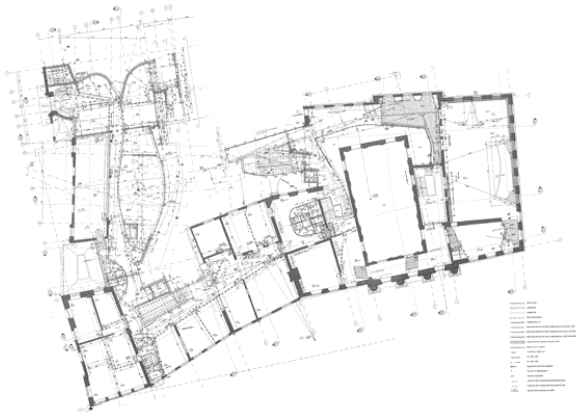


Fig 7.

La maqueta como herramienta de trabajo fundamental para el desarrollo de los proyectos, ya que permite experimentar la cuarta dimensión del proyecto de arquitectura, además de permitir la posibilidad de moverse a su alrededor y observarlo desde diferentes puntos. Es un instrumento de diálogo entre los miembros del equipo Miralles Tagliabue EMBT, ya que se va realizando en paralelo al proceso de proyecto. Para la rehabilitación y ampliación del Ayuntamiento de Utrecht se han producido gran número de impecables maquetas, desde la de

situación con el entorno urbano, al estudio de las propuestas de la ampliación en las diversas versiones a escalas diferentes. A través de la realización de maquetas de detalle parciales a 1/50 se ha profundizado acuradamente todos los temas que ha precisado la actuación, como la complejidad de las entradas de luz, la relación y diferenciación entre lo nuevo y lo existente, varias versiones de volumetría de las escaleras, diferentes elementos de mobiliario, incluso algún detalle a tamaño real. (Fig 8.)

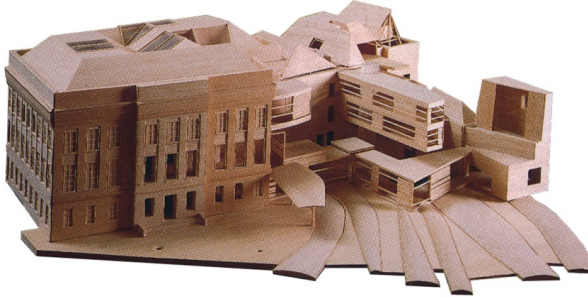


Fig 8.

La producción de Miralles Tagliabue EMBT revela una forma de trabajo que ha recibido el calificativo de documental . En este sentido, tal como indicaba Rafael Moneo "...Cabría decir que, en cierto modo, geometría, estructura y construcción coinciden, se confunden en una sola realidad: aquella que atrapa al arquitecto y que permitiría introducir el bien conocido en la crítica de arte concepto de iconografía. "5.

En cuanto a la percepción, a través de diferentes mecanismos, consigue que el receptor se detenga en determinados aspectos (desde la fragmentación de la imagen en los fotomontajes del lugar, los recortes "cut out" a manera de collage, la combinación de los espacios blancos con los textos en sus escritos (Fig. 3), límites de los dibujos que nunca están obligados por el formato del papel...)... Esta fragmentación focaliza el punto de vista del receptor (sujeto y/o objeto), y consigue apropiarse de un tiempo para la reflexión.

Al observar la obra gráfica de Miralles Tagliabue EMBT para el Ayuntamiento de Utrecht, el espectador percibe que prima más el proceso y el análisis, y que lejos de ponerse unas normas de juego, como por ejemplo de las de "conglomerado" o "descomposición", que conllevarían a una visión parcial de la obra, posiblemente a partir de un elaborado proceso de lectura atenta del lugar, del contexto histórico y social; combinando fragmentación , sustracción y adición; el resultado final del proyecto produce una sensación de orden inquietante consiguiendo una singular integración en el entorno.

En este sentido su obra no se trata de una investigación formal, sino de contenidos. Por ejemplo, la elevada calidad que adquiere la nueva construcción con la superposición de elementos reciclados – dinteles de piedra, ladrillos, jambas...- está muy por debajo de la idea de recuperar fragmentos del derribo de algunas partes del edificio antiguo con el objeto de reflejar la diversidad constructiva de la ciudad de Utrecht.

Citas

- 1/ Tagliabue. B. "Conversando con...Benedetta Tagliabue". EGA nº 17. Valencia 2011. P.2
- 2/. Miralles, E. " Apuntes de una conversación informal con Enric Miralles".(entrevistado por E. Tuñón y L. Moreno Mansilla) *EL CROQUIS 100-101"*. Miralles/ Tagliabue. Madrid, 2000. P.21
- 3/. Van Der Heuvel, Dirk Risselada, M. "El tema del ordenamiento del conglomerado puede verse como un término que todo lo abarca para un modo de trabajar, que los Smithson adoptaron finalmente y hacia el cual su trabajo fue progresando a lo largo de los años". "Alison y Peter Smithson. De la Casa del Futuro a la casa de hoy". Barcelona: Col.legi d'Arquitectes de Catalunya. Barcelona 2008. p.88
- 4/ Moneo, R. Cortés, J.A. "Comentarios sobre dibujos de 20 arquitectos actuales". Barcelona: ETSAB. 1976
- 5/ Moneo, R.. "Enric Miralles. Una vida intensa, una obra plena". *EL CROQUIS 100-101"*. Miralles/ Tagliabue. Madrid, 2000.P.308

Pies de imagen

- Fig 1. Ayuntamiento de Utrecht. Fotocollage desde la nueva plaza. 2001. Imagen cedida por Miralles Tagliabue EMBT
- Fig 2. Plano de situación con detalles de la nueva plaza al norte. Dibujo a mano. Tinta sobre papel vegetal. 1999. Imagen cedida por Miralles Tagliabue EMBT
- Fig 3. Dibujo de Enric Miralles para el concurso. Tinta sobre papel.1997. Imagen cedida por Miralles Tagliabue EMBT
- Fig 4. Sección longitudinal. Dibujo a mano. Tinta sobre papel vegetal. 1999. Imagen cedida por Miralles Tagliabue EMBT
- Fig 5. Boceto de Enric Miralles para el concurso. Lápices de colores sobre papel. Traducción:



"la escalera antigua
El muro histórico
Para la sala medieval.
Luz bajando del techo."

1997. Imagen cedida por Miralles Tagliabue EMBT

Fig 6. Detalles del interior de planta baja y planta primera. Dibujo a mano. Tinta sobre papel vegetal. 1999. Imagen cedida por Miralles Tagliabue EMBT

Fig 7. Planta primera . Proyecto de ejecución. Dibujo de ordenador. 1999. El Croquis100-101

Fig 8. Ayuntamiento de Utrecht. Una de las propuestas previas. Maqueta en madera de balsa. 1998. El Croquis100-101

Referencias bibliográficas

BERGER, John. "Modos de ver". Barcelona: Gustavo Gili, 1974.

BLUNDELL-JONES, Peter. *Enric Miralles, 1972-2000. Rehabilitación del Ayuntamiento de Utrecht, 1997-2000*. Edición de ROVIRA, Josep M. Barcelona, 2011.

CORTÉS BUENO, Gustavo; BIGAS LUNA STUDIO; TAGLIABUE, Benedetta y ROVIRA, Josep M. 2010. *Enric Miralles. Aprendizajes del arquitecto*. Vídeo y libreto. FUNDACION CAJA DE ARQUITECTOS. Barcelona.

CUITO, Aurora. "EMBT Arquitectes". Barcelona, 2003

"EL CROQUIS 100-101". "Miralles/ Tagliabue". Madrid, 2000.

MIRALLES, Enric. *Ciclo "Afers internacionals" 1r cuatrimestre: Enric Miralles: últimas obras y proyectos*. Annals d'arquitectura, 1998, núm. 3. ETSAB. Barcelona.

Resumen de la conferencia de Enric Miralles celebrada en la ETSAB el 6 de octubre de 1998.

MONEO, Rafael. CORTÉS, J.A. "Comentarios sobre dibujos de 20 arquitectos actuales". Barcelona: ETSAB. 1976

HEUVEL, Van Der, RISSELADA, Dirk, M. 2008. *Alison y Peter Smithson. De la Casa del Futuro a la casa de hoy*, 88-89. COAC. Barcelona.

TAGLIABUE, Benedetta. "EMBT Enric Miralles. Benedetta Tagliabue. Work in progress" .(catálogo de la exposición).Barcelona. Edita COAC, 2004